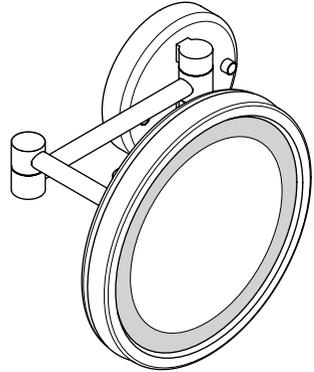


ZH 用户手册 / 组装说明

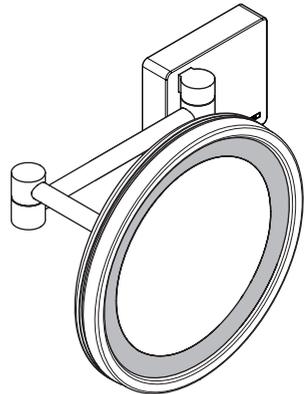
EN Instructions for use / Assembly instructions

2

3



Logis Universal
73570XX7



AddStoris
41790XX7



安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

符合规定的使用

- △ 只允许依照制造商规定将本产品安装和连接在 0, 1和2类区域之外.
- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险, 设计电流差 ≤ 30 mA.
- △ 其它或者超出此范围的使用方式均视为不符合规定. 由使用人承担风险. 在提出保修的权利时请联系您的合同方. 本保证不涉及有关国家法律规定的消费者权益.
- △ 本灯的制造商/销售商将不承担因安装/使用不当所产生的受伤或损害后果.
- △ 本灯具的光源不可替换; 若光源达到其使用寿命, 则必须更换整个灯具.

电气安装

电气安装人员

△ 由一名获得授权的电工进行安装和检查工作, 工作中请注意遵守电工规范0100第701部分.

电气连接

- △ 输入电压 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- △ 安装需要的空腔盒.

缺陷电流保护装置

- △ 必须通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行保险, 设计电流差 ≤ 30 mA.
- △ 必须定期检查保护装置的功能.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后 will 不认可运输损害或表面损伤.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 所有的工作只能在没有电压的状况下进行. 其中通过总开关或电源插头可靠断开供电.
- 安装时只允许使用符合标准要求材料.
- 所有组件必须保持可供使用.
- 周围环境温度不得高于 40°C .
- 光源和照明用具工作时发热. 光源必须与可燃物距离至少 50 cm.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.

技术参数

额定电压:	100-240V/N/PE/50-60Hz
功率:	最大 2 W
防护等级:	IP 20
批号:	参见铭牌
安装尺寸:	参见第页 48
重量:	1.380g

符号说明



阅读安装说明书



危险电压警告



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第页 5)



清洗 (参见第页 8)

- 关闭光源
- 使用在热水中洗净并拧干的麂皮去除标记 (面霜, 化妆品等). 务必使用清洁的干抹布擦拭四周. 请勿使用玻璃或窗户清洁剂或其它化学品, 这些产品可能损坏银涂层, 产生棕色的疤痕. 忽视这些说明所产生的后果, 不在保修范围内.
- 表面使用干布或湿布进行擦净.
- 在此应注意不得有液体渗入到灯中.
- 如不按规定处理而产生损失, 我们将不提供保障.



处理废旧电池和旧电气和电子设备 (适用于欧盟和其他欧洲国家, 具有单独的收集系统).

电池上的此符号表示电池或产品未被视为生活垃圾. 通过确保电池或产品被正确回收处理, 您的行为有助于防止对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响. 材料的回收需要帮助保护自然资源. 为确保正确处理电池或产品, 请在收集点末端移交产品, 以便回收电池, 电气和电子设备. 请联系您当地的Civic办公室, 您的家庭垃圾处理服务或您购买产品的商店获得关于回收此产品的详细信息.



操作 (参见第页 10)



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Intended Use

- ⚠ The product may only be installed and connected outside areas 0, 1 and 2 following the manufacturer's specifications.
- ⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of ≤ 30 mA.
- ⚠ A different or excessive use is considered non-intended. The user/operator bears the sole risk. Please contact your contracting party to claim your rights under this guarantee. This guarantee does not affect the customer's rights under the respective national legislation.
- ⚠ The manufacturer/seller of this light does not assume any responsibility for injuries or damage that may be caused by improper installation or non-intended use.
- ⚠ The light source of this luminaire is not replaceable; when the light sources reaches its end of life, the whole luminaire must be replaced.

Electrical installation

Electrician

- ⚠ Installation and tests are to be performed by an approved electrician, taking VDE 0100, Part 701 into account. It's a Legal Requirement for the Installation and wiring to conform to current IEE Electrical and Building regulations.

Electrical connection

- ⚠ Voltage supply 100-240V/N/PE/50-60Hz.
- ⚠ A cavity box is required for installation.

Residual current protection system

- ⚠ The circuit must be protected via a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of ≤ 30 mA.
- ⚠ The proper function of this protective device must be checked at regular intervals.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Any work may only be carried out in a de-energized state. Here, the voltage supply must be safely separated via the main switch or mains plugs.

- Only standardized materials may be used for the installation.
- All components must remain accessible.
- The ambient temperature must not exceed 40 °C.
- During operation this lamp will get hot. A minimum distance of 50cm should be maintained, away from inflammable items.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

Technical Data

Nominal voltage:	100-240V/N/PE/50-60Hz
Power:	max. 2 W
Protection category:	IP 20
Serial number:	see typeplate
Dimensions:	see page 48
weight:	1.380g

Symbol description



Read the installation instructions



Beware of dangerous electrical current



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 5)



Cleaning (see page 8)

- Switch off light.
- Remove marks (cremes, cosmetics etc.) with a chamois leather that has been rinsed in hot water and wrung out well. Always wipe around the edges with a clean, dry cloth. Do not use glass or window cleaner or other chemicals, as these may damage the silver coating and cause brown marks. We cannot accept liability or provide guarantee cover if these instructions are ignored.
- Wipe surface with a soft dry or damp cloth.
- Ensure no moisture or fluid into the light.
- Damage caused by using incorrect cleaners or misuse is not covered by our guarantee.



Disposal of waste batteries and old Electrical & Electronic Equipment (applicable in the

European Union and other European countries with separate collection systems).

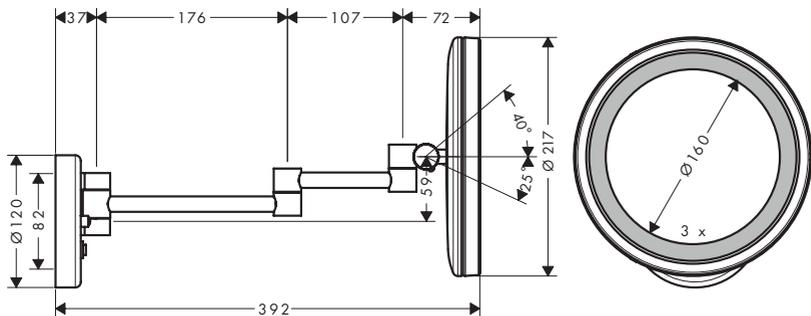
This symbol on the battery, the product or the packaging indicates that the battery or the product shall not be treated as household waste. By ensuring the battery or product are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. To ensure that the battery or product will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of batteries, electrical and electronic equipment. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



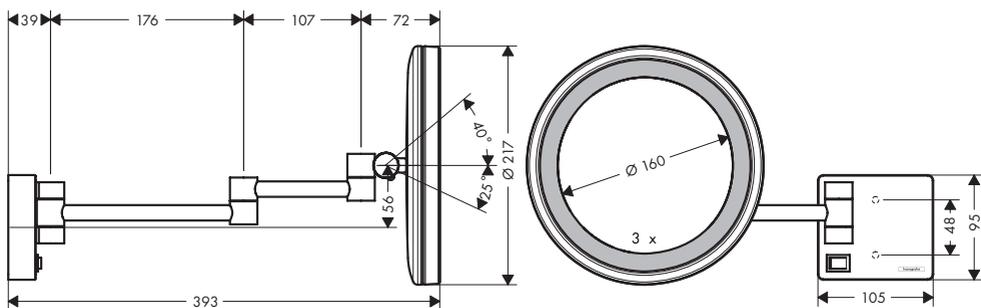
Operation (see page 10)

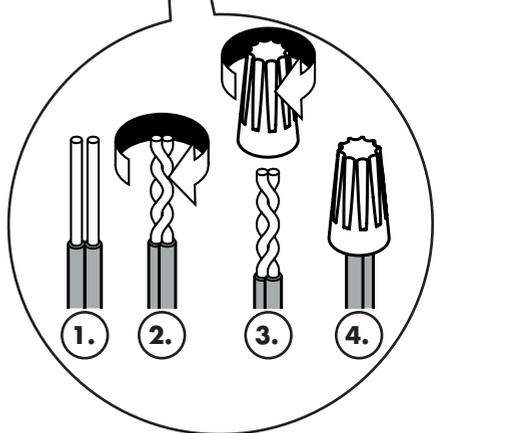
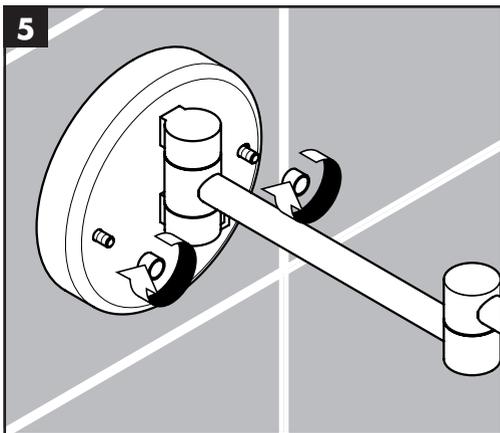
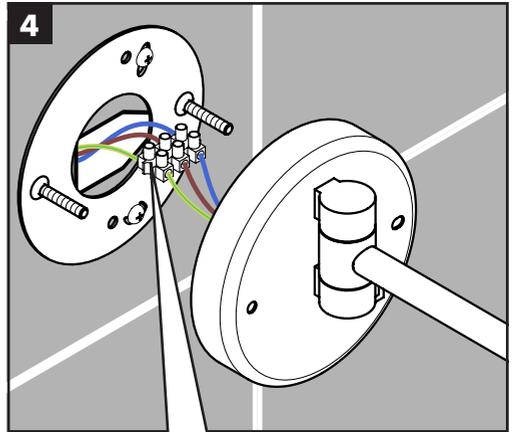
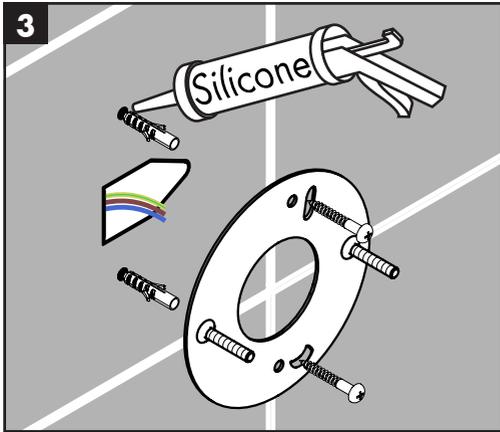
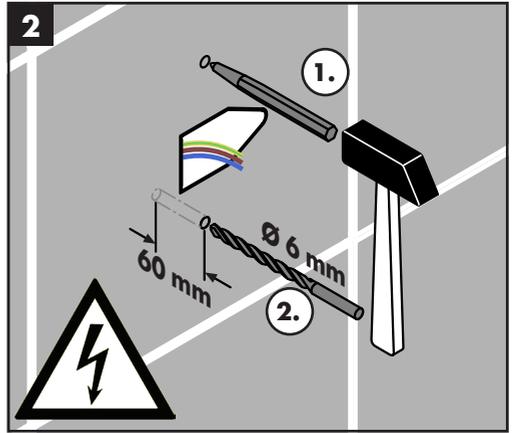
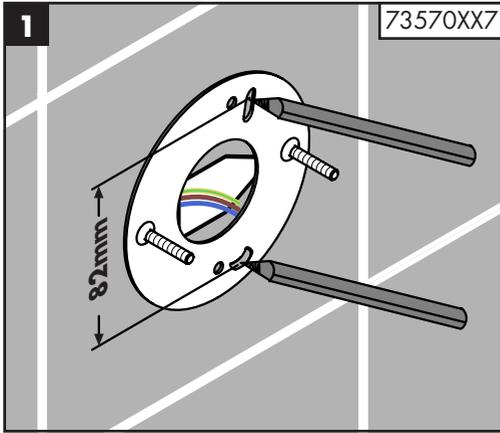


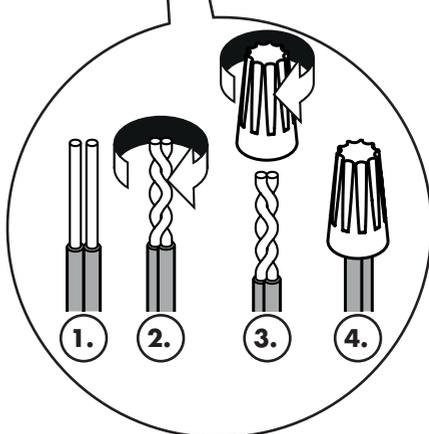
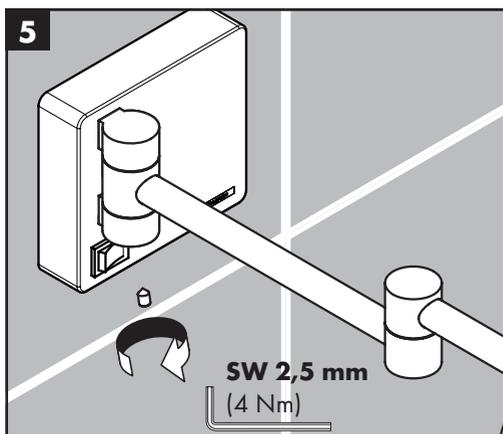
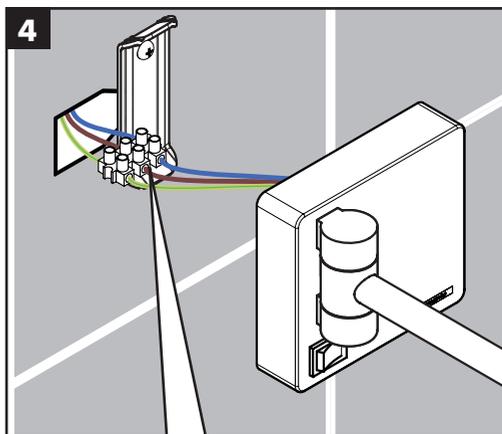
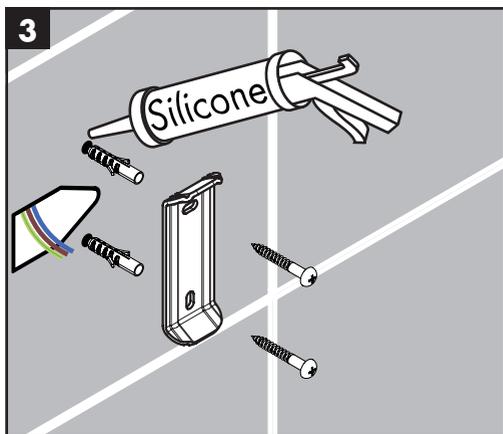
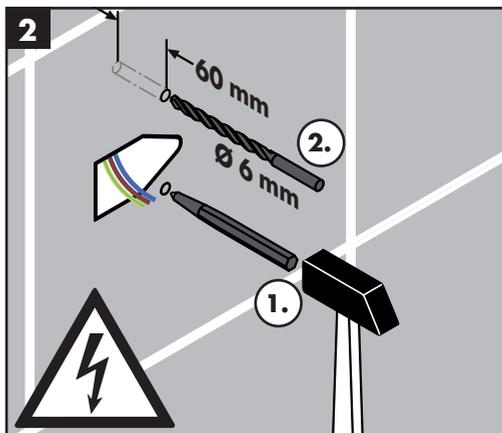
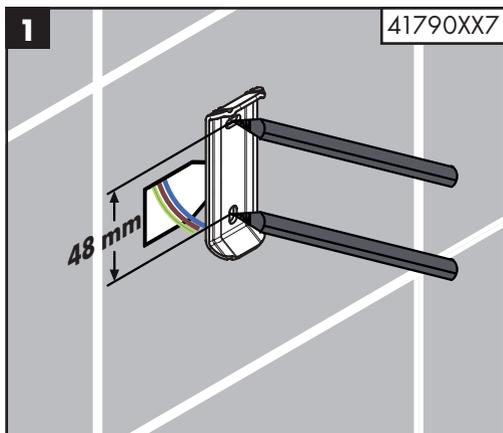
Logis Universal 73570XX7



AddStoris 41790XX7









汉斯格雅产品的清洁建议

现代的卫浴龙头，厨房龙头，花洒，配件，盥洗台，浴盆和加热器采用的制造材料非常迥异，以适应产品外形设计和使用功能的市场需求。

为了避免产品损坏和由此引发的投诉及争议，必须在使用和清洁产品时遵循有关规程。

在保养汉斯格雅产品时，原则上必须注意：

- 只能使用那些有明确注明是适用于本产品的清洁剂。
- 不允许使用含有盐酸，蚁酸，氯漂或醋酸的清洁剂，因为这些清洁剂会给产品表面造成严重的损伤。
- 含磷酸的清洁剂必须在特定条件下使用。
- 不允许将两种以上清洁剂混合使用。
- 不允许使用具有研磨作用的清洁工具和设备，如不适合的清洁粉末，海绵垫或超细麦克布。
- 必须严格遵守清洁剂生产厂商的使用说明。
- 严格遵守清洁剂的用量和作用时间，决不允许清洁剂的作用时间长于规定值。
- 定期的清洁以预防水垢。
- 不允许将清洁剂直接喷射到汉斯格雅产品上，因为喷雾会进入汉斯格雅产品的开口部分和缝隙中而造成损害。首先将清洁剂喷在软布上，再用软布进行清洁。
- 清洁之后必须用足够的清水冲洗，以彻底去除残留的吸附物(清洁剂)。
- 不允许使用蒸汽清洗机，高温会损害产品。

重要说明

肥皂，洗发水，沐浴液，染发剂，香水，刮胡水，指甲油的残留也会对产品造成损伤。

此处：使用后要小心地用清水将剩余物冲洗干净。

同样在产品下方不得存放洗涤剂 and 化学药品，例如不可放在用于洗脸盆的梳洗柜中否则挥发气体将损坏产品。

在已经损伤的表面继续使用清洁剂会给表面造成更大的损伤。



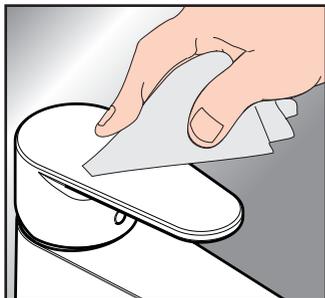
表面损坏的部件必须更换，否则会有受伤的危险。

不按规定进行清洁而造成的任何损坏不在本公司产品保修范围之内。

担保

Hansgrohe 向用户保证，该产品无制造缺陷。如果自购买之日起五年内出现缺陷，Hansgrohe 将免费排除。保证条件和详情见

www.hansgrohe-int.com/guarantee。在提出保修的权利时请联系您的合同方。本保证不涉及有关国家法律规定的消费权。





Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products

Today, modern sanitary and kitchen tapware, showers, accessories, washstands, tubs and radiators consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

With regard to caring for the Hansgrohe products, the following must in principle be heeded:

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.
- The building up of calcifications has to be removed by cleaning regularly.
- When using spray cleaners, spray the cleaning solution onto a soft cloth or sponge, never directly onto the Hansgrohe products, as the atomised spray could enter openings and gaps in the Hansgrohe products and cause damage.

- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

Important

Residues of toiletries such as liquid soaps, shampoos and shower gels, hair dyes, perfumes, aftershave and nail varnish can also cause damage.

Here too: Carefully rinse with water after use to remove residues.

Likewise, do not store any cleaning agents or chemicals under the products, for example in a vanity unit, as the vapours may damage the products.

The damage of already damaged surfaces will deteriorate under the effect of the cleansers.

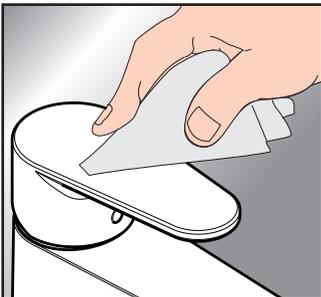


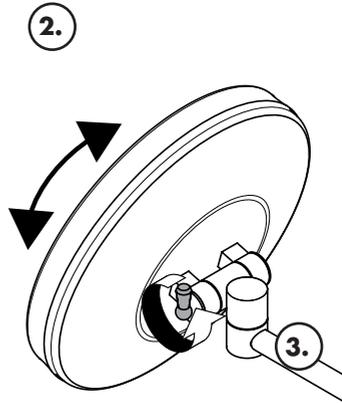
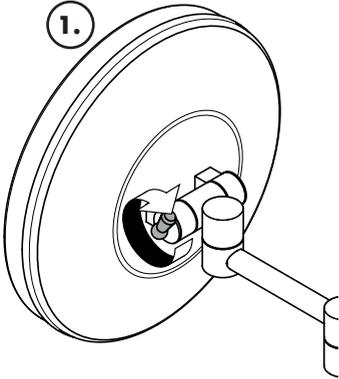
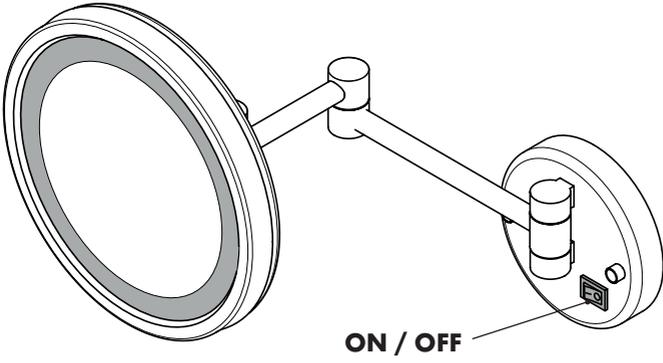
Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.

Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.

Warranty

Hansgrohe guarantees to the consumer that this product is free of production faults. If nevertheless any defect is detected within 5 years from date of purchase, Hansgrohe will remedy this defect free of charge. You will find the conditions and details of this guarantee at www.hansgrohe-int.com/guarantee. Please contact your contracting party to claim your rights under this guarantee. This guarantee does not affect the customer's rights under the respective national legislation.







hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

12/2022
9.07669.51 R02